



المواد الكيماوية في حياة الأطفال اليومية

نصائح عملية لوالدي الأطفال الصغار وللبالغين الذين يعملون مع الأطفال.
بيئة آمنة من أجل صحة جيدة.

المحتويات

1	المقدمة
2	هل ينتابك القلق؟
4	غُرْف الأطفال
8	في الحمام
12	في ملعب الأطفال
14	طارادات الحشرات وكريم الوقاية من الشمس
16	الملابس والمعدات
18	عندما يستعمل البالغون المواد الكيماوية
23	الجدير بالملاحظة
26	اكتشف المزيد

يوم الأطفال الكيماوي

لذلك فإن هينات حماية البيئة ليست مطمئنة إلى الاكتفاء بالقول بأن كل شيء على ما يرام طالما أن الناس تشتري المنتجات المطابقة للقانون. إن حقيقة استعمال مادة كيماوية معينة ليس محرماً لا يعني بالضرورة إن من الذكاء استعمالها.

بل يكون في منتهى الحكمة تجنب استعمال بعض المنتجات، بينما يجب أن تستعمل منتجات أخرى بأقل كمية ممكنة، بطرق معينة فقط.

أطفالنا ليس في إمكانهم حماية أنفسهم من المواد الكيماوية الخطرة. ويتوجب علينا، نحن البالغون، الذين نتخذ قراراتهم بالنيابة عنهم، التأكد من اقتراف الخطر من جانب البيئة ونمتنع عن المجازفة. بهذه التوجيهات نأمل أن نقدم لكم بعض المشورة الواقعية عن كيفية التصرف.

وقد صاغت التوجيهات الهيئة النرويجية للتحكم في التلوث (SFT) مع مساعدة احترافية من الهيئة النرويجية لسلامة الأغذية.

يعيش أطفالنا حياة محفوفة بالمخاطر أكثر من البالغين بطرق عديدة عندما يتعلق الأمر بالمواد الكيماوية. فالرضع يستكشفون الأشياء عن طريق وضعها في أفواههم ويزحفون على الأرضيات التي تجمع ترسبات كيماوية بالإضافة إلى الغبار والأوساخ. وبنهمك الأطفال الصغار في بعثات استكشافية في الأدراج والخزانات والمأرب وغيرها من مناطق التخزين.

وتكون أجسام الأطفال الصغار معرضة للمواد الكيماوية على نحو خاص التي تشكل خطورة على صحتهم ويتعرضون لخطر أكبر مما يتعرض له البالغون للإصابة بأمراض الحساسية. وتعمل هينات حماية البيئة بناء على المبدأ القائل من الأفضل التشيبت بالسلامة بدلاً من الندامة، والذي يعني أننا يجب أن نأخذ في الاعتبار مجازفة اعتبار الأشياء الخطيرة ضارة – حتى وإن كنا غير متأكدين تماماً من مدى الضرر. لا تتوفر لدينا معلومات كافية عن درجة تحمل الأطفال الصغار التعرض لمختلف المواد الكيماوية، ولكننا نعرف أن نكون حريصين جداً على حمايتهم من باب الاحتياط.

هل يتنبأك القلق؟

والمواد الكيميائية الضارة بصحتنا يمكن أن تكون سامة أو تولد أمراض الحساسية أو تسبب ضرراً وراثياً أو تكون أكالة أو مهيجة وما إلى ذلك.

والمواد السامة يمكن أن تكون سامة جداً، أي يمكن أن تسبب التسمم مباشرة، أو يظهر تأثيرها الكيميائي عبر فترة طويلة من الزمن. بعض المواد الكيميائية تفرزها أجسامنا أو تحللها بسرعة، بينما تختزن مواد كيميائية أخرى داخل أجسامنا لفترة طويلة ويمكن أن ينتج عنها ضرر مستديم. إن التأثيرات الضارة لبعض المواد الكيميائية المختزنة في أجسادنا لا تظهر إلا في أجيال لاحقة.

وتدخل المواد الكيميائية إلى منازلنا بطرق عديدة. عندما نشترى منتجات مثل الطلاء، طاردات الحشرات ومنتجات التنظيف التي نعلم إنها تكون ضارة بصحتنا. ولكن منتجات مثل الملابس ولعب الأطفال أو الحواسيب يمكن أن تحتوي على، أو تفرز، كميات صغيرة من المواد الكيميائية التي قد تكون ضارة بالبيئة وبصحتنا. تمثل المنتجات الكيميائية السائلة خطراً كبيراً لأنها تلحق

يتنبأ الكثير من الناس القلق بشأن حياتنا الكيميائية وهم على حق في ذلك. فقد ازداد عدد الناس المصابين بأمراض الحساسية زيادة كبيرة، مثلاً، منذ الستينات من القرن العشرين. ولعل حياتنا الكيميائية سبباً هاماً في ذلك. ففي التداول آلاف المواد الكيميائية، ومعرفتنا قليلة جداً عن الكثير من تلك المواد. مع تأثيراتها الضارة غير المعروفة لحد الآن على حياتنا وبيئتنا. على أية حال، حتى إذا كانت المعلومات التي نتلقاها عن طريق وسائل الإعلام غير صحيحة دائماً، فإنها تساهم على الأقل في مناقشة المشكلة والتركيز عليها. لا يعرف أحد كل شيء عن الكيماويات وتأثيراتها الضارة المحتملة. فإذا كان الحصول على فكرة عامة بهذه الصعوبة، كيف يتوجب علينا حماية أنفسنا – وأطفالنا؟

وعلى الرغم من أننا لا نعرف كل شيء، ولكننا نعرف على الأقل معلومات كافية لاتخاذ احتياطات معينة. يمكن أن تكون المواد الكيميائية خطرة بطرق عديدة. حيث إنها يمكن أن تسبب في الحريق أو الانفجار أو يمكن أن تلحق الضرر بالبيئة أو بصحتنا.

إطار المعلومات:

اتبع التعليمات الواردة مع المنتجات واشتر منتجات تحمل بطاقة المحافظة على البيئة إذا أمكنك ذلك.

الضرر الشديد بصحتنا إذا، على سبيل المثال، ابتلعت.
إن المنتجات الصلبة المعالجة مثل أقلام الطباشير الملونة
أو لعب الأطفال البلاستيكية تمثل خطراً ضئيلاً لإلحاق
الضرر الشديد بصحتنا. ولا يُشترط أن تحمل مثل هذه
المنتجات بطاقات الخطر على الصحة، ولكن ذلك لا
يعني بالضرورة عدم وجود مشاكل متصلة بها.

ويمكن أن تفرز هذه المنتجات كميات صغيرة من المواد
الكيميائية الضارة عبر الزمن، مثلاً، عندما تُمص أو
تُعض.

ماذا بوسعنا أن نعمل؟ أنظر إلى الرموز واقرأ البطاقة
الملصقة على المنتجات. وتلصق البطاقات على
المنتجات لأسباب مختلفة: لأنها ضارة بصحتنا أو ببيئتنا
– أو لأنها أكثر ودية للبيئة من منتجات أخرى. يوجد
نظام خاصة للإصاق البطاقات على لعب الأطفال –
يسمى بطاقات CE. يمكنك الاطلاع على مزيد من
منتجات إصاق البطاقات على الصفحة 25. يجب أن
يلصق على مختلف المنتجات التي تحتوي على مواد
كيميائية خطيرة بطاقة تحمل رمز الخطر على خلفية
برتقالية. يمكنك العثور على خلاصة بهذه الرموز في
الصفحة 24.

غرف الأطفال

الكثير مما نعثر عليه في غرف الأطفال يمكن أن يحتوي على مواد كيميائية ضارة بالبيئة وبصحتنا: لعب ملونة، مساحيق التجميل، مجوهرات، مواد للفنون الإبداعية والأنسجة. بالنسبة لبعض المنتجات توجد قواعد بشأن ما تحتويه، ولكن بالنسبة لكثير من المنتجات يوجد فقط شرط عام بأن لا تكون محفوفة بالأخطار.

المراتب

يمكن أن يحتوي البلاستيك الرغوي المرن المستعمل في المراتب - على سبيل المثال - على كميات صغيرة من المواد الكيميائية المسببة بقوة للحساسية. هذه المواد تتبخر بسرعة وتختفي بعد أسبوعين تقريباً. من المفترض تهوية المراتب في المصنع، لكن إذا كان للمرتبة الجديدة رائحة، فمن المستحسن تهويتها جيداً قبل الاستعمال. وبدلاً من ذلك، يُمكنك اختيار مرتبة مصنوعة من مادة مختلفة.

أغطية الفراش

هل تعتقد أنك تشم رائحة أغطية فراشك الجديدة؟ ترجع الرائحة إلى المخلفات الكيميائية في المواد، مثل الفورمالديهايد أو الأصباغ. ومن المحتمل أن تكون هذه المواد الكيميائية مسببة للحساسية. وتختفي مخلفات هذه المواد عند غسيل أغطية الفراش قبل استعمالها. في الصفحة 18 يُمكنك العثور على بعض الأفكار المفيدة بخصوص منظّفات الغسيل الآمنة.

لُعب الأطفال البلاستيكية المرنة

يُحتمل أن تكون لُعب الأطفال البلاستيكية المرنة، مثل دُمى ولُعب الحَمَام، مصنوعة من بلاستيك بي في سي PVC الذي يجب أن تُضاف إليه بعض الكيماويات لتليينه. إن بعض هذه المِليّنات - مثل مركّبات النفثالين - ضارة بصحتنا. يمكن أن يبتلع الأطفال مركبات النفثالين عن طريق قضم أو مص المنتجات التي تحتوي عليه. وفي عام 1999 حُظِر بيع المنتجات المخصصة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات إذا كانت تحتوي على مركبات النفثالين. وعلى الرغم من أن بيع هذه المنتجات للأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات مخالف للقانون، إلا أن هناك كل الأسباب التي تدعو إلى مواصلة الحذر. فالمنتجات المخصصة للأطفال الأكبر سنّاً يُمكن أن تحتوي على مركبات النفثالين.

حصائر الزحف أرضاً/ حصائر الجنمازيوم

يُحتمل أن تحتوي حصائر الجنمازيوم المصنوعة من بلاستيك بي في سي PVC على مركّبات النفثالين. ولذا فمثل هذه الحصائر ليست مناسبة لاستعمالها كحصائر للزحف أرضاً/ للجنمازيوم للأطفال الصغار جدّاً. وقد تحتوي الحصائر أيضاً على مواد مضادة للبكتيريا التي قد تكون مسببة للحساسية للأطفال الصغار. استفسر من البائع في حالة عدم التأكد من مكونات الحصيرة.

لُعب الأطفال المضيئة

يُرجى مراعاة أن اللُعب المِشتملة على أنبوب من البلاستيك بداخله سائل مضيء قد تحتوي على الكيماويات الضارة بصحة الإنسان. تُعتبر الأشكال المصنوعة من مواد مُضاف إليها الفلور خالية من كيماويات خطيرة، ولا تصبِح خطيرة عند توهجها.

إطار الحقائق:

سوف يُحظَر

استعمال

مركّبات النفثالين

الثلاثة الأكثر

خطورة في كافة

لُعب الأطفال

عام 2007.

صلصال تشكيل النماذج

يحتوي العديد من أنواع صلصال تشكيل النماذج على المواد الكيماوية وتنبعث منه تلك المواد. والبعض منها - على سبيل المثال - يعتمد على بلاستيك بي في سي PVC الذي يحتوي على الملينات ذات التأثير السلبي على الصحة. ويتعرض الأطفال لخطر ابتلاع المواد الكيماوية الضارة بصحتهم عند مضغ صلصال تشكيل النماذج.

مستحضرات التجميل

يُحتمل أن تحتوي مستحضرات التجميل - مثل الأصباغ أو المواد الحافظة أو العطور - على مواد كيماوية تثير ردة الفعل عند بعض الأشخاص. إذا كنت تعرف أن لدى أطفالك حساسية ضد بعض المواد الكيماوية، فيمكنك مراجعة قائمة مكونات المنتج. ويجب أن تشتمل كل مستحضرات التجميل على بطاقة تُدرج فيها مكوناتها بالضبط لأن لدى بعض الأشخاص حساسية ضد بعض المواد الكيماوية. استفسر في المتجر إذا كانت العبوة لا تحتوي قائمة المكونات. توجد في النرويج - مثل باقي منطقة التعاون الأوروبي (EEA) - قواعد صارمة بشأن مستحضرات التجميل لضمان ألا يؤدي استعمالها إلى إصابة مستعملها بأذى. من النادر أن تتكوّن لدى الأطفال حساسية ضد مستحضرات التجميل. ويرجى أيضًا مراجعة صفحة 9 بخصوص الصابون والشامبو والكريمات.



المنتجات المملوءة بالسوائل

يمكن أن تحتوي المنتجات المملوءة بالسوائل على أنواع عديدة من السوائل مثل الماء والزيوت المعدنية. وقد يحتوي الماء على البكتيريا أو المطفهرات التي يُمكن أن تشكل خطرًا عند ابتلاعها. وتكون الزيوت أيضًا خطيرة عند ابتلاعها حيث يبلع الأطفال السوائل إذا تسربت من المنتجات. إن أقذاح الشرب مزدوجة الجدار واللعب ومواد الزينة هي أمثلة للمنتجات المملوءة بالسوائل.

لُعب الأطفال والمنتجات الأخرى المزودة بالبطاريات

تحتوي لُعب الأطفال والمنتجات الأخرى، التي تضيء أو تتحرك وتصدر الأصوات، على البطاريات. وتحتوي خلايا البطاريات الصغيرة الشبيهة بالأزرار على الزئبق، ويُمكنها أن تتسبب في أضرار جسيمة للبيئة عند وضعها في صندوق القمامة. فيجب تسليم خلايا البطاريات الشبيهة بالأزرار وكل البطاريات القابلة للشحن لأي من تجار التجزئة الذي يبيع مثل هذه البطاريات حيث إن من واجبهم جميعًا قبولها مجانًا.

صُموغ وألوان الأطفال

تعتمد مثل هذه المنتجات على الماء في أغلب الأحيان، ولكنها قد تحتوي على المواد الحافظة التي يُمكن أن تسبب الحساسية. ويحتفل أن تحتوي الصُموغ والألوان المخصصة للهوايات أو لأغراض البناء على المواد الكيميائية الضارة بالصحة مثل المذيبات. وتكون قواعد المنتجات المخصصة للأطفال أكثر صرامة من قواعد المنتجات الخاصة بالبالغين.



في الحمام

نحن نغسل أطفالنا ونصقلهم كثيراً. يحتوي الكثير من منتجات العناية بالجسم على العطور والمواد الحافظة التي يُمكن في بعض الحالات أن تسبب الحساسية. ولذا فلا تفرط في الاغتسال!

- الماء النظيف يتم اختياره بعناية وفي الغالب يكفي كمادة للغسيل.
- تجنّب المنتجات المحتوية على عطور مضافة أو مواد حافظة.
- حدد استعمالك للمناديل الورقية الرطبة.
- تجنّب المنتجات المحتوية على مواد مضادة للبكتيريا.

إطار الحقائق:

ابحث عن المنتجات ذات البطاقة التي تعرض البجعة إلى جانب زهرة الاتحاد الأوروبي، أو تلك التي توصي بها الجمعية النرويجية للربو والحساسية (Astma-og allergiforbundet). أنظر الصفحة 25 لمزيد من المعلومات.

الصابون والشامبو والكريمات

بشرة الأطفال رقيقة وحساسة، وهذا يعني أنهم أكثر عُرضة للطّفح الجلدي والتهاب الجلد التماسي. إن كل من الطّفح الجلدي والتهاب الجلد التماسي لا تُقبل كأعراض جانبية لاستعمال مستحضرات التجميل. وإذا حدث ذلك، واستطاع أحد الأشخاص بشكل واضح إثبات أن المشكلة حدثت بسبب أحد مستحضرات التجميل، فإن مبيعات هذا المنتج سوف تُحظر. ويُمكن إحالة مثل هذه الحالات إلى الهيئة النرويجية لسلامة الأغذية. على أية حال، سيكون من المطلوب أيضاً استشارة أحد الأطباء للحصول على الرأي الطبي.

يحتوي الصابون والشامبو والكريمات في الغالب على العطور والمواد الحافظة. وقد يؤدي ذلك في بعض الحالات إلى التهاب الجلد التماسي إذا كان الطفل حساساً للمادة الكيميائية نتيجة استعمال سابق للمنتج أو من خلال استعمال بعض المنتجات الأخرى.

يُمكنك مراجعة قائمة مكوّنات المنتج إذا كنت تعلم أن أطفالك لديهم حساسية ضد بعض المواد الكيميائية. ويجب أن تشتمل كل مستحضرات التجميل على بطاقة تُدرج فيها مكوّناتها بالضبط مع إقامة الاعتبار للأشخاص الذين يعانون من الحساسية ضد بعض المواد الكيميائية. وتشمل معظم قوائم المكوّنات الآن العديد من كيماويات العطور أيضاً. استفسر في المتجر إذا لم تكن قائمة المكوّنات متضمنة على العبوة. توجد في النرويج - مثل باقي منطقة التعاون الأوروبي (EEA) - قواعد صارمة بشأن مثل هذه المنتجات للتأكد من حماية صحة الإنسان من جرّاء الاستعمال الطبيعي لها. من النادر أن تتكوّن لدى الأطفال الحساسية ضد مستحضرات التجميل.

يطبع اليوم رمز المرطبان في وضع الفتح على العديد من عبوات مستحضرات التجميل لإظهار مدة الاستعمال الآمن للمنتج. ويُنصح بالتخلّص من المنتج عند انتهاء صلاحيته. ويجب القيام بذلك في المقام الأول لتفادي المشكلات بسبب المحتوى المحتمل للبكتيريا الضارة أو الكائنات الحية المجهرية الضارة.

إذا لم تكن متأكداً من قيام المنتجين بتسجيل الأعراض الجانبية لاستعمال مستحضرات التجميل، يُمكنك الاتصال بهم على موقع الإنترنت التالي:
www.european-cosmetics.info ويُمكنك اللجوء للهيئة النرويجية لسلامة الأغذية
Norwegian Food Safety Authority للمساعدة إذا لم تستطع العثور على المصنّع في الموقع.



حفاظات الأطفال

يهتم الكثير بمعرفة مزايا وعيوب استخدام حفاظات الأطفال الورقية مقارنة بالحفاظات المصنوعة من القماش. كلاهما له حسناته وسيئاته، ولا يتفوق أحدهما على الآخر فيما يخص تطابقه مع متطلبات البيئة. ولذا فالموضوع هو مدى ملائمة الاختيار للعائلة.

دُمى الأطفال الرضع والعضاضات

كان العديد من دُمى الأطفال الرضع والعضاضات يُصنع في الماضي من بلاستيك بي في سي PVC المحتوي على مركّبات النفثالين. لقد مُنع كل ذلك، ولا ترى السلطات أن الإنتاج الحالي من دُمى الأطفال الرضع والعضاضات يمثل مشكلة صحية.

يحتوي بعض أنواع الصابون ومعاجين الأسنان على مواد مضادة للبكتيريا يمكن بسببها أن تزيد البكتيريا من مقاومتها للمضادات الحيوية. تزوّد بكتيريا الجسم الطبيعية طفلك بمقاومة أفضل ضد البكتيريا الضارة. ولذا يجب عليك التدقيق في قائمة المكونات بحيث تتجنب استعمال المنتجات التي تحتوي على مواد مضادة للبكتيريا. وتُدعى إحدى المواد المعروفة المضادة للبكتيريا تريكلوسان [triclosan] (أو triklosan في النرويج).

المناديل الورقية الرطبة

إن رطوبة المناديل الورقية ترجع إلى احتوائها على مختلف المذيبات والمواد الحافظة والعطور. وقد تتسبب بعض هذه المركّبات في الحساسية. يُرجى أيضًا مراجعة القسم الخاص بالصابون والشامبو والكريمات.



في ساحة اللعب
تركّب هياكل التسلّق وحُفِر الأرض الرملية
والأجهزة الخشبية الأخرى غالبًا في ساحات
اللعب ورياض الأطفال وساحات المدارس
والمناطق السكنية. وفي أغلب الأحيان يكون
هذا الخشب معالجًا بالكيمائيات ومشبعًا بها
لمنع تعفّنه.

على الرغم من الحظر الحالي لاستعمال الكروم والزرنيخ في إشباع الخشب، إلا أن نسبة كبيرة من الخشب المشبع المستخدم حاليًا تحتوي على هذه الكيماويات. ولذا ما زال من المفضل تغيير الرمل حول أجهزة ساحة اللعب بشكل دوري.

ما زالت الأرض ملوثة في بعض الأماكن بسبب الأنشطة السابقة. لقد وضعت الهيئة النرويجية للسيطرة على التلوث Norwegian Pollution Control Authority (SFT) بعض "التعليمات لتقدير خطر المواقع الملوثة"، والذي ينطبق أيضًا على رياض الأطفال. ويجب تغيير المواد في حالة تجاوز هذه المعايير.

الخشب المشبع

تكون روافد السكك الحديدية والكثير من أعمدة الهاتف مشبعة بطلاء الكريوسوت. ويحتوي طلاء الكريوسوت أو قطران الفحم على كيماويات مسببة للسرطان وتنبعث منه رائحة القطران المميزة. ويُحظر استعمال الخشب المشبع بطلاء الكريوسوت في ساحات اللعب أو الأماكن الأخرى حيث يُمكن للبشرة أن تلامسه بسهولة.

يُمكن إشباع الخشب أيضًا بكروم النحاس والزرنيخ (إشباع CCA). لقد حُظر استعمال ذلك عام 2002. تسبب إشباع CCA في مشكلات مع تسرب الكروم والزرنيخ إلى حفر الأرض الرملية.

إطار الحقائق:
يُمكن للملابس
الخفيفة أن تقدّم
الحماية الجيدة
للأطفال الصغار
ضد كل من
الحشرات
والشمس.

طارادات الحشرات وكريم الوقاية من الشمس
يوجد الكثير من المنتجات لحماية الأطفال
والبالغين من أشياء متنوعة أثناء وجودهم
في الهواء الطلق. ويجب التفكير بعناية في
كيفية استعمال بعض منتجات الحماية.

طارادات الحشرات

أكثر أنواع طارادات الحشرات - مثل طارد
البعوض - يحتوي على مركّب اسمه DEET
قد يؤدي صحة المرء في حالة التركيزات
العالية. ولذا يجب تجنب استخدام طارادات
الحشرات على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن
3 سنوات، واستخدامه فقط بعناية على الأطفال
الأكبر سنًا. وإذا كان من الضروري استعمال
طارادات الحشرات على الأطفال، فيجب
وضعه على ملابسهم وليس على بشرتهم.

كريم الوقاية من الشمس

الإفراط في التعرض لأشعة الشمس قد يسبب
السرطان. كلما قل عمر الأطفال، كلما زادت
فرصة إصابتهم بحروق الشمس. ولذا ينبغي
الحذر عندما يتعلّق الأمر بتعرّض الأطفال
الصغار لأشعة الشمس المباشرة. يُمكن إصابة
الأطفال بحروق الشمس بعد 10 دقائق فقط إذا
لم يكونوا مزودين بشكل من أشكال الحماية.
تقدّم قبعات الشمس والملابس الخفيفة حماية
جيدة من أشعة الشمس. وفيما عدا ذلك، اختر
كريم للوقاية من الشمس له مُعامل مرتفع يزد
على 30. ضع المستحضر بسخاء على بشرة
الأطفال على فترات منتظمة. يُرجى أيضًا
مراجعة القسم الخاص بالصابون والشامبو
والكريمات.



الملابس والأدوات

الملابس والأدوات المصنوعة من المنسوجات يمكن أن تحتوي الملابس والمنسوجات الأخرى على مخلفات الأصباغ أو مبيدات الحشرات أو الفورمالديهايد. اغسل المنسوجات الجديدة قبل الاستعمال للتخلص من معظم الكيماويات.

المجوهرات والأزرار والمحابس المنزلة

قد تحتوي المجوهرات والأزرار والمحابس المنزلة على معدن النيكل المسبب للحساسية. وكلما زاد النيكل المنبعث، كلما زاد خطر الإصابة بالحساسية. ولذا فهناك قواعد حول مقدار النيكل الممكن انبعثه. بمجرد أن يصاب الشخص بالحساسية، قد يتسبب مجرد تلامس الجلد بمقبض الباب في الطفح الجلدي. استفسر في المتجر عما إذا كان المنتج يخلو من النيكل. إذا عجز المتجر عن الإجابة على استفسارك فوراً، فمن واجبه إجراء مزيد من الاستفسارات نيابة عنك.



إطار الحقائق:
اختر المنتجات
التي تحمل البطاقة
البيئية.

عندما يستعمل البالغون المواد الكيميائية
يُمكن أن توجد المواد والمنتجات الكيميائية في
معظم المنازل. فهناك مواد الغسيل وملع
المعادن ومزيل الصدأ والطلاء والصمغ
والورنيش والمذيبات ومواد تنظيف أداة
الترحلق وسائل القذّاحات وربما مبيدات
الحشرات وسم الفئران. كل هذه يمكن أن تتمثل
خطرًا في حالة استعمالها بشكل خاطئ. كلما قل
ما تحتفظ به من كيماويات خطرة وزادت درجة
أمان تخزينها، كلما زادت درجة أمان الأطفال
وتحسّنت ظروف البيئة.

يجب وضع البطاقات التي تحمل رمز الخطر
على خلفية برتقالية اللون على عبوات
الكيماويات الأكثر خطورة. وتستطيع قراءة
المزيد حول هذا الموضوع في صفحة رقم 24.
ويجب تخزين كل المنتجات التي تحمل رمز
الخطر بعيدًا عن متناول الأطفال. حتى
الزجاجات ذات الأغشية الآمنة للأطفال لا يوجد
ضمان بعدم مقدرة الأطفال على فتحها.

تمثل الكيماويات السائلة خطرًا حقيقيًا لإلحاق
ضرر شديد بالصحة.
أكثر من نصف المكالمات التي يستقبلها مركز
استعلامات السموم Poisons Information Centre
(الذي يُدعى Giftinformatjonen في النرويج)
تتعلق بابتلاع المنتجات البترولية
مثل سائل القذّاحات والوقود والمذيبات.
اقرأ دائمًا التعليمات وتأكد من استعمال
الكيماويات بشكل صحيح. وتأكد أيضًا من
تخزينها بطريقة آمنة.

مواد التنظيف

يترك التنظيف بالمواد الكيميائية دائمًا بعض
المخلفات. وهناك بعض المنتجات التي تقلل
الاحتياج للمواد الكيميائية. الأقمشة والممسحات
والأدوات الأخرى المصنوعة من الألياف الدقيقة
تعتمد على الكهرباء الساكنة وتجمع الغبار
والأوساخ بدون استعمال مواد التنظيف. لا تفرط
في استخدام كمية مواد التنظيف.



غسيل الملابس

تحتوي مواد التنظيف الخاصة بغسيل الملابس على العديد من الكيماويات ذات الوظائف المختلفة. فبالإضافة إلى الكيماويات التي وظيفتها تنظيف الملابس، يحتوي الكثير من مواد الغسيل على كيماويات أقل ضرورة مثل العطور. قد تكون العطور في مواد الغسيل مسببة للحساسية. ونفس الشيء ينطبق على الكيماويات الموجودة في الملمينات. إن تليين الملابس هو أحد أشكال المعالجة الكيماوية التي تترك مخلفات كيماوية على الملابس.



أغطية القناني الآمنة للأطفال

من المفترض أن يكون لمعظم المواد الكيميائية الخطرة على صحة الأطفال أغطية عبوات آمنة. ومع ذلك، لا يوجد ضمان بعدم مقدرة الأطفال على فتح القناني. إن فتحها يأخذ وقتاً أطول فقط. تذكر إغلاق الأغطية بإحكام بعد الاستعمال، وتخزين المواد الكيميائية في أماكن بعيدة عن متناول الأطفال.

مادة تخفيف المستحضرات وسوائل القذاحات وزيت المصابيح

قد تكون هذه المنتجات مميتة في حالة ابتلاعها ووصولها للرئتين. ولذا يجب تجنب استخدام مصابيح الزيت إذا كانت حاملات الفتيل غير مُحكمة أو الفتيل معطوباً أو فتحات إعادة الملء بدون أغطية مُحكمة. بسبب خطر إصابة الرئة، لا تلجأ إلى حث التقيؤ على الإطلاق للأطفال الذين ابتلعوا زيوت المصابيح أو سوائل القذاحات أو مثل هذه المواد الكيميائية.

تخلص من المصابيح الزيتية غير الآمنة!

مبيدات الحشرات ومبيدات الأعشاب

يُمكن للمواد الكيميائية المستخدمة لمكافحة الحشرات والأعشاب الضارة والفطريات أن تكون أيضاً ضارة للإنسان. عند استخدام مثل هذه المنتجات الكيميائية في منزلك أو حديقتك تتخلف كميات صغيرة من المواد الكيميائية السامة بعد الرش لفترة زمنية قد تطول أو تقصر. اقرأ الإرشادات بعناية وخرّن المواد الكيميائية بعيداً عن متناول الأطفال.

إذا كانت المواد مطلية بالورنيش. ويُفضّل جدًّا القيام بالنشر والتنعيم في الهواء الطلق. استخدم قناع الوقاية من الغبار في حالة تنفيذ النشر أو التنعيم داخل المنزل.

السيارات والبنزين وماتع التجمّد

يجب تخزين علب البنزين والمحاليل المانعة للتجمّد والزيوت والمنتجات الأخرى الخاصة بالعناية بالسيارات بعيدًا عن متناول الأطفال. ومن المحتمل أن يؤدي ابتلاع المحاليل المانعة للتجمّد إلى ضرر خطير لصحة الإنسان.

الطلاء

يحتوي الطلاء على العديد من المواد الكيميائية، ويمكن أن تكون بعضها ضارة بصحة الإنسان. اختر الطلاء الذي يحمل البطاقة البيئية بقدر الإمكان. نفّذ أعمال الطلاء أثناء غياب الأطفال عن المنزل وتأكد من توفير التهوية الجيدة. إذا كنت ستترك الفراشي منقوعة في سائل التخفيف، فعليك بتغطية الحاوية بكيس من البلاستيك ووضعها بعيدًا عن متناول الأطفال.

أعمال الخشب

يسبب غبار الخشب الناتج من النشر والتنعيم ضررًا للرئتين خصوصًا إذا كان الخشب من النوع المصنوع من شطايا الخشب المضغوطة الذي قد يحتوي على الفورمالديهايد المسبب للحساسية، أو



جدير بالملاحظة

إن تعريف الخطر يُعد من المتطلبات القانونية. ويجب أن تحمل بعض المنتجات - مثل اللُعب - بطاقة CE التي تمثل شهادة المصنّع بأن المنتج يمثل إلى المتطلبات القانونية. أما البطاقة البيئية Ecolabel فهي بطاقة طوعية يضعها المنتج لإظهار إن المنتج يستوفى أحد متطلبات المخطط. تجنّب المنتجات التي تعرض رموز الخطر واختر المنتجات المصنوعة خصيصاً للأطفال. اقرأ التعليمات والتزم بحدود العمر وتأكد من استعمالها بالشكل الصحيح.

مثير للالتهاب
قد يسبب التهاب العينين أو الجلد أو
الجهاز التنفسي.



IRRITERENDE

قابل للاشتعال إلى أقصى درجة
يشتعل بسهولة حتى في درجات
الحرارة المنخفضة.



EKSTREMT
BRANNFARLIG

قابل للاشتعال إلى درجة عالية
يشتعل بسهولة في درجة حرارة
الغرفة.



MEGET
BRANNFARLIG

عامل مؤكسد
مؤكسد قوي عند اتصاله بالمواد
الأخرى. قد يؤدي إلى نشوب الحريق.



OKSIDERENDE

قابل للانفجار
قد ينفجر عند اتصاله بالنار، أو في
حالة الارتطام أو الاحتكاك.



EKSPLOSIV

خطر على البيئة
قد يشكل الانسكاب خطرًا على
البيئة.



MILJØSKADELIG

سام جدًا
قد تؤدي كميات صغيرة جدًا إلى
إصابة مزمنة أو تسمم خطر أو
الموت.



MEGET GIFTIG

سام
قد تؤدي كميات صغيرة إلى
إصابة مزمنة أو تسمم حقيقي أو
الموت.



GIFTIG

أكال
قد يؤدي للمس إلى إصابة دائمة
للبشرة أو الحنجرة أو العينين.



ETSENDE

ضار
قد تؤدي كميات صغيرة نسبيًا إلى
إصابة مزمنة أو تسمم أو موت.



HELSESKADELIG

إن الزهرة هي بطاقة الاتحاد الأوروبي البيئية وتعني أن المنتج من المنتجات الأكثر ملائمة للبيئة في السوق بين مثيله من المنتجات. ويُمكن أن تلصق البطاقة على الدهانات والمنسوجات وغيرها من المنتجات.



من المحتمل أن يُلصق رمز الإصبع على مستحضرات التجميل التي لها إجراءات وقائية خاصة يتوجب الالتزام بها عند استخدامها. عندما لا توجد مساحة كافية على المنتج، يجب وضع تفاصيل المعلومات في بطاقة أو في كراسة داخل العبوة. ويُمكنك أيضاً طلب رؤية المعلومات في المتجر من البائع.



إن بطاقة البجعة البيئية Swan ecolabel هي بطاقة بيئية نرويجية. وتعني أن المنتج أكثر ملائمة للبيئة بين مثيله من المنتجات. ويُمكن لبطاقة البجعة البيئية أن تلصق على منتجات مثل مساحيق الغسيل والصابون ومنتجات العناية بالسيارة ومنتجات العناية بالأرضيات.



أما علامة CE فهي علامة خاصة بالاتحاد الأوروبي ويُمكن أن تلصق على العديد من أنواع المنتجات. كل اللُعب المخصصة للأطفال تحت عمر 14 سنة - على سبيل المثال - يجب أن تحمل هذه البطاقة. وهذه البطاقة تعني أن المصنّع يضمن أن المنتج يمثل لمتطلبات الصحة والسلامة القانونية، ولكنها لا تعني المنتج. أن السلطات المعنية عاينت



اكتشف المزيد

في حالة وقوع الحوادث

اتصل على رقم 113 أو مركز استعلامات السموم (الذي يُدعى Giftnformasjonen باللغة النرويجية) مباشرة على الهاتف: 22 59 13 00 (خدمة 24 ساعة).

مركز استعلامات السموم (Giftnformasjonen)

يعمل مركز استعلامات السموم 24 ساعة يومياً ويعمل فيه الخبراء الذين سيزودونك بالنصيحة حول ما يجب عمله إذا ابتلع أحد الأشخاص مادة خطيرة. كلما زاد حجم المعلومات التي تقدمها حول ما حدث، كلما زادت فائدة ما تتسلمه من مساعدة. إذا كان التسمم نتيجة مادة كيميائية، سيكون من المفيد الحصول على اسم المنتج وإخبار المركز به عند الاتصال. يُمكنك إيجاد المزيد من المعلومات حول المواد الكيميائية والأدوية والمواد الغذائية والنباتات السامة وأكثر من ذلك على الموقع: www.shdir.no

الهيئة النرويجية لمنع التلوث (SFT)

إن الهيئة النرويجية لمنع التلوث (SFT) هي

المسئولة عن تطبيق اللوائح المتعلقة بتصنيف وتعريف المواد الكيميائية الخطرة والوضوء والمحتوى الكيميائي للعب ومنتجات الأطفال وأجهزة ساحات اللعب والمنتجات الاستهلاكية الأخرى. موقع الإنترنت: www.sft.no والهاتف: 22 57 34 00

مديرية الحماية المدنية والتخطيط الطارئ

The Directorate for Civil Protection and (DSB) Emergency Planning

إن مديرية الحماية المدنية والتخطيط الطارئ (DSB) هي المسؤولة عن التأكد أن المنتجات والخدمات المعروضة تتضمن درجة مُرضية من الأمان بحيث لا تمثل خطراً على المستهلكين. ويتضمن ذلك - على سبيل المثال - المتطلبات المتعلقة بوظيفة اللعب والأجهزة المستهدفة للأطفال. موقع الإنترنت: www.dsb.no والهاتف: 33 41 25 00

المنتجات الخطرة

في موقعي كل من SFT و DSB على الإنترنت معلومات حول المنتجات الخطرة، ويتضمن ذلك المنتجات المباعة في النرويج وأيضاً المنتجات الموجودة في الدول الأوروبية الأخرى والتي يُمكن أن توجد في السوق هنا. تفضل بزيارة الموقع www.sft.no أو www.dsb.no

العيادات الصحية والصيدليات

استفسر من الموظفين إذا كان لديك أي سؤال، فهم يعرفون أيضاً أين يُمكنك الحصول على أية معلومات إضافية. ستجد أيضاً الكثير من كتيّبات المعلومات حول النباتات السامة والاستعمال الآمن للأدوية وأكثر من ذلك لدى العيادات الصحية والصيدليات. يجب تسليم الأدوية التي يُراد التخلص منها إلى الصيدليات.

الهيئة النرويجية لسلامة الأغذية

إن الغذاء ومنتجات العناية بالجسم مثل مستحضرات التجميل والصابون وكريمات الوقاية من الشمس تقع تحت مسؤولية الهيئة النرويجية لسلامة الأغذية. إن الغرض من التعليمات هو التأكد من أن الاستخدام العادي للمنتجات لا يشكل خطراً على الصحة. وكما هو الحال مع الأغذية، فإن منتجات العناية بالجسم تُمنع تلقائياً إذا ثبت أنها تمثل خطراً على الصحة. موقع الإنترنت: www.mattilsynet.no والهاتف: 06040

بطاقة البجعة البيئية Swan Ecolabel

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بالمنتجات التي تحمل البطاقة البيئية وبطاقة البجعة البيئية متاحة عن طريق الاتصال موقع الإنترنت: www.ecolabel.no والهاتف: 24 14 46 00.

المعلومات البيئية

يعطي قانون المعلومات البيئية كل شخص الحق في طلب المعلومات المتعلقة بالعوامل التي لها أهمية بالنسبة للبيئة من المكاتب الحكومية ومن المؤسسات والشركات الخاصة.

ويعطي قانون السيطرة على المنتجات كل شخص الحق في الحصول على المعلومات حول المنتجات التي يُمكن أن تؤذي صحة الإنسان أو البيئة. ويُمكن طلب المعلومات من الموزعين وتجار الجملة والمستوردين والمنتجين أو من السلطات المسؤولة. وهذا يعني أن لديك الحق في معرفة ما تشتريه وما يحيط بك. تستطيع قراءة المزيد حول حقك في المعلومات البيئية من موقع وزارة البيئة على الإنترنت: www.miljo.no

المعيشة الخضراء

تقدّم المعيشة الخضراء نصائح بيئية للمستهلكين، وهناك تشكيلة واسعة من المعلومات لمن يريد مراعاة الاعتبارات البيئية في حياته اليومية. موقع الإنترنت: www.gronnhverdag.no

المواد الكيماوية في حياة الأطفال اليومية

هذه الكراسة من إصدار الهيئة النرويجية لمنع التلوث (SFT).

كُتِبَ النّصّ بالمساعدة المتخصصة للهيئة النرويجية لسلامة الأغذية.

القصد من نشر صور المنتجات الكيماوية هو الإيضاح.

لا يشير النّصّ إلى منتجات معيّنة.

تستند الكراسة على "المواد الكيماوية في حياة الأطفال" الذي نشرته الوكالة الدنمركية لحماية البيئة.

التصميم/ الرسوم الإيضاحية: Enzo Finger Design
الصور الفوتوغرافية: Jannecke Sanne

البيئة: هذه المطبوعات تحمل بطاقة البجعة البيئية
.ecolabel Swan

اضطلع "مركز القوة اللغوية" Language Power Center
بترجمة هذه الكراسة من النرويجية إلى العربية.

يتعرض الأطفال، خلال 24 ساعة في اليوم، إلى المواد الكيميائية المنبعثة من أنواع عديدة من المنتجات كل يوم. بعض هذه المواد الكيميائية مأمونة، بينما يحتمل أن تكون مواد أخرى مصدراً للضرر.

يتأثر الأطفال خاصة بالمواد الكيميائية. مثلاً، يسهل إصابتهم بالحساسية. وليس في استطاعتهم أن يختاروا حماية أنفسهم من المواد الكيميائية يحتمل أن تكون ضارة بصحتهم. هذه الأنواع من الخيارات يقوم بها البالغون ولكن كيف يمكننا المضي للتأكد من أننا نخطأ من جانب الحذر.

يقدم هذا الكراس أفكاراً مفيدة للأطفال وللآخرين الذين يعملون مع الأطفال عما يتوجب القيام به: ما هي أنواع المنتجات المأمونة، ماذا تستعمل بحذر – وما هو الشيء الذي تقتضي الحكمة تجنبه.

ISBN 82-7655-292-7



Statens forurensningstilsyn

PO. Box 8100 Dep, 0032 Oslo

Visiting address: Strømsveien 96

Telephone: 22 57 34 00

Telefax: 22 67 67 06

E-mail: postmottak@sft.no

Internet: www.sft.no